

5. Спецификация КИМ ЕГЭ 2024 г. ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ (европейские), 11 класс [Электронный ресурс] // ФИПИ : [сайт]. – URL: <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory#!tab/151883967-11> (дата обращения: 13.10.2023).

Vlasenko T.T., Lysova E.B.

Vladimir State University named after A. G. and N. G. Stoletov, Russia

THE MAIN DIFFICULTIES THAT ARISE IN THE PROCESS OF PREPARING FOR THE ORAL PART OF THE UNIFIED STATE EXAM IN ENGLISH

Abstract. The article examines the difficulties associated with the passing of the USE in English by Russian school-leavers. The analysis of the results of the USE in English in recent years was carried out. Some difficulties that examinees had faced were outlined. Furthermore, potential statements as examples for responding to the tasks in the oral part of the exam are presented.

Keywords: USE (Unified State Exam); speaking; common mistakes; difficulties; English.

Власов М.С., Флейшман Д.П., Бурковская А.О.

Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет

им. В.М. Шукина, г. Бийск, Россия

РОЛЬ ИГРОВОЙ И ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УКРЕПЛЕНИИ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Аннотация: Обучение иностранных учащихся русскому языку представляет собой непростую образовательную задачу, успешность решения которой зависит от множества психолого-педагогических факторов и условий. К числу таких важных факторов относится мотивированность учащихся к изучению русского языка и способность педагога поддерживать и укреплять такую мотивацию в процессе обучения. Мотивация к изучению языка является довольно хрупкой в силу целого ряда причин: сложности русского языка для большинства иностранных студентов, затрудняющей переживание успеха в этой деятельности; недостатка обратной связи о результатах освоения языковых навыков; перегруженности сложным теоретическим и грамматическим материалом при использовании некоторых методик преподавания и пр. Использование творческих заданий в форме театрализации, игровой деятельности и пения помогает поддерживать и развивать внутреннюю мотивацию к изучению РКИ благодаря высокой вовлеченности и переживанию состояния потока в такой деятельности. Наличие ясных задач и немедленной обратной связи о результатах в подобных творческих заданиях при соответствии их сложности уровню компетентности учащихся способствует погружению в деятельность и переживанию удовольствия от участия в ней. Большое значение имеет также добровольность участия в творческих заданиях.

Ключевые слова: РКИ, мотивация к изучению русского языка как иностранного, творческие задания, поддержание мотивации

Исследование выполнено при финансовой поддержке Минпросвещения России в рамках государственного задания на выполнение НИР «Мотивационные аспекты изучения русского языка как иностранного в странах Азии в условиях различных образовательных систем (на примере Мьянмы и Таиланда)» (№ ПТНИ 1023012300007-7)

Обучение иностранных учащихся русскому языку представляет собой непростую образовательную задачу, успешность решения которой зависит от множества психолого-педагогических факторов и условий. К числу таких важных факторов относится мотивированность учащихся к изучению русского языка и способность педагога поддерживать и укреплять такую мотивацию в процессе обучения. Мотивация к изучению языка является довольно хрупкой в силу целого ряда причин: сложности русского языка для большинства иностранных студентов, затрудняющей переживание успеха в этой деятельности; недостатка обратной связи о результатах освоения языковых навыков; перегруженности сложным теоретическим и грамматическим материалом при использовании некоторых методик преподавания и пр. Все это делает крайне актуальным вопрос о возможностях поддержания и развития мотивации учащихся в ходе занятий, а посредством разнообразной внеурочной деятельности.

Академическая мотивация в психолого-педагогических исследованиях обычно рассматривается как одно из важных условий эффективности учебной деятельности. При этом большое значение имеет не столько интенсивность мотивации, сколько её состав и соотношение различных мотивов. Выделяя в составе академической мотивации внешнюю и внутреннюю мотивацию, многие авторы подчеркивают, что наиболее важной для успешности учебной деятельности и поддержания психологического благополучия учащихся является внутренняя мотивация, основанная на интересе, переживании удовольствия от освоения нового и приобретения новых компетенций, решении

сложных задачи и достижении успехов. При этом внешняя мотивация, отражающая ориентацию на внешние стимулы социального характера в форме возможных поощрений или наказаний, представляется менее полезной с точки зрения эффективности деятельности, так как она обеспечивает лишь временную мобилизацию усилий, продолжительность режимом применения стимулов.

Более детальная классификация мотивов учебной деятельности, сложившаяся на основе теории самодетерминации [9], также предполагает выделение идентифицированной и интроецированной мотивации. Идентифицированная мотивация включает побуждения, основанные на понимании личной значимости учебной деятельности, значения её результатов в контексте личных планов и перспектив, её соответствии более глубоким ценностям и целям личности. Идентифицированная мотивация, как и внутренняя является автономной, что выражается в переживании свободы выбора и отсутствия принуждения к деятельности. Благодаря этому автономные типы мотивации не угрожают субъективному благополучию личности и обеспечивают наибольшую настойчивость усилий в учебе. Интроецированная мотивация, также, как и внешняя, относится к контролируемой мотивации, что означает зависимость побуждений от внешних регулирующих факторов. В случае интроецированной регуляции такие внешние регуляторы частично присвоены личностью, однако они ощущаются все ещё как нечто внешнее, в некоторой мере чуждое, контролирующее извне. Например, к интроецированным мотивам относится ориентация на ценности значимых других лиц, стремление соответствовать их ожиданиям. В функционировании интроецированной мотивации важную роль играют чувства стыда и гордости, отражающие соответствие таким внешним, но частично присвоенным требованиям.

Наиболее благоприятный мотивационный профиль включает высокую внутреннюю и идентифицированную мотивацию при относительно слабой интроецированной и внешней мотивации. Поддержка автономной мотивации учащихся в процессе обучения РКИ представляется важной задачей. Для её

решения, в первую очередь, могут быть использованы основанные на теории самодетерминации рекомендации, предполагающие создание условий для удовлетворения базовых потребностей учащихся в автономии, компетентности и позитивных отношениях. Наиболее благоприятные возможности для удовлетворения этих потребностей возникают в рамках игровой и творческой деятельности, элементы которых могут быть использованы в обучении РКИ.

Игровая деятельность по определению является внутренне мотивированной, поскольку мотив её лежит не в результате, а в самом процессе игры. Участие в игровой деятельности дает возможность для переживания описанного в работах М. Чиксентмихайи состояния «потока», в котором имеет место глубокая концентрация на происходящем, «захваченность» происходящими в игре действиями и событиями. Благодаря такой концентрации происходит успешное и не требующее специальных усилий освоение навыков, необходимых для решения игровых задач. В этой связи, обучающий потенциал игры нельзя недооценивать. Кроме того, состояние потока, приносящее позитивные переживания и удовлетворение, является самоподдерживающим, оно укрепляет мотивацию к такой деятельности и, по всей видимости, повышает интерес к явлениям, связанным с содержанием игровой деятельности. Этот факт может быть использован для развития мотивации к изучению русского языка как иностранного.

Особым вариантом игровой деятельности является театральная игра, обладающая теми же достоинствами, что и игровая деятельность в целом. Элементы театральной практики давно и успешно используются в обучении иностранному языку. Этот опыт свидетельствует о полезности применения театральной игры и в обучении РКИ на различных этапах изучения языка, начиная с самого элементарного. На начальном этапе наиболее полезными могут оказаться очень простые театральные сценарии, основанные на фольклорных материалах, к примеру, детских сказках.

Ценность игровых технологий для повышения эффективности обучения РКИ неоднократно отмечалась психолого-педагогической литературе [2; 4; 5].

А.В. Матохина с соавторами отмечают, что игровые технологии в обучении РКИ уже довольно активно применяются [4:41]. Эти технологии реализованы в таких системах как «1С: Репетитор. Русский как иностранный» и различных мобильных приложениях. На перспективность геймификации процесса обучения РКИ указывают И.В. Нефедов, А.В. Ши [5]. Они отмечают, что игры «повышают мотивацию к изучению русского языка, делают образовательный процесс ярче, красочнее, интереснее, а соответственно, и активнее» [5:159], а также позволяют «создать комфортную обстановку и активизировать творческий потенциал личности обучающегося» [5, С. 160]. Важную роль игровой деятельности в укреплении мотивации к изучению РКИ подчеркивает также В.М. Филиппова [8].

Постановка театральных представлений в обучающих целях также является уже известным, но недооцененным средством повышения вовлеченности и укрепления мотивации иностранцев, изучающих РКИ [1; 3]. Как отмечает О.И. Акифи отмечает, «работа над театральной постановкой на языке оригинала имеет дидактический характер» [1:2]. Вместе с несомненным обучающим эффектом, участие в театральной постановке может иметь важные эмоциональные и мотивационные последствия, связанные с переживаниями потока в творческой деятельности, успеха, интереса со стороны зрителей и поддержки со стороны других участников.

Специалисты в области РКИ отмечают также большую пользу разнообразного фольклорного материала для повышения эффективности обучения [6; 7]. Фольклорный материал позволяет ярче и доступнее продемонстрировать историю и культуру русского народа. Хотя использование фольклора в обучении РКИ осложняется наличием устаревших и не вполне актуальных языковых образцов, этот недостаток компенсируется жизненностью и доступностью такого материала для представителей разных культур. Поэтому в нашей работе использование фольклора рассматривалось в качестве одного из важных направлений организации игровой и творческой деятельности учащихся.

В ходе краткосрочных русского языка для взрослых учащихся в Таиланде и Мьянме элементы игровой и творческой деятельности нами активно использовались как в процессе занятий, так и в рамках отдельных «творческих вечеров», представлявших собой встречи с учащимися во внеурочное время для более углубленного знакомства с русским языком и культурой в менее формальной обстановке. На таких творческих вечерах учащиеся принимали участие в различных русских народных играх (таких как, например, «ручеек»), в постановке театрализованных представлений на основе русских народных сказок, разучивании и исполнении песен на русском языке.

Для театрализованных представлений использовались русские народные сказки («Репка», «Теремок», «Колобок»). Эти сказки отличаются простым сюжетом с ограниченным набором персонажей, использующих несложные, стереотипные реплики. По этой причине их удобно использовать на самом начальном этапе освоения русского языка. Для идентификации актера с персонажем использовались заранее подготовленные футболки, на которых было напечатано изображение соответствующего персонажа. Актеры из числа слушателей отбирались по принципу добровольности и в течение одного вечера проводились две-три репетиции с заучиванием реплик и итоговое представление.

Широкое использование музыки и пения в рамках творческих вечеров способствовало не только знакомству с русской музыкальной культурой, но и вовлечению учащихся в творческую музыкальную деятельность, приносящую яркие эстетические переживания и позитивные эмоции. При этом в процессе разучивания текстов русских песен происходило совершенствование фонетических знаний и навыков учащихся, расширялся их словарный запас и представления о грамматических структурах. В рамках творческих вечеров, проведенных с учащимися на базе Мандалайского университета иностранных языков (Мьянма) был реализован конкурс на лучшее исполнение русских народных песен. В ходе пяти предварительных занятий на таких вечерах разделенные на небольшие группы учащиеся под руководством преподавателей

русского языка и вокала разучивали русские народные песни («Калинка», «Во поле береза стояла», «Валенки», «Во кузнице») или их начальные фрагменты (например, первый куплет и припев). На итоговом вечере они выступали со своими номерами перед аудиторией, включающей других слушателей и конкурсное жюри. Несмотря на то, что конкурс предполагал состязание между командами, весь процесс подготовки и его проведения проходил в очень теплой, дружеской атмосфере, в условиях взаимного интереса и поддержки. Независимо от полученных оценок, участники конкурса получили большое удовлетворение и выражали много позитивных эмоций. Таким образом, творческая музыкальная деятельность даже в конкурсном формате, сопряженном с риском негативных переживаний, обусловленных возможной конкуренцией и неоправдавшимися притязаниями, оказалась весьма полезным средством укрепления интереса к русскому языку и культуре, мотивации к их изучению.

Наш опыт использования элементов игровой и творческой деятельности в рамках творческих вечеров для иностранных учащихся изучающих РКИ позволяет сделать вывод о перспективности такого направления работы. Полученные в устной форме многочисленные положительные отзывы участников курсов свидетельствуют о ценности для них подобного опыта и его позитивном эффекте на мотивацию изучения языка. Использование творческих заданий в форме театрализации, игровой деятельности и пения помогает поддерживать и развивать внутреннюю мотивацию к изучению РКИ благодаря высокой вовлеченности и переживанию состояния потока в такой деятельности. Наличие ясных задач и немедленной обратной связи о результатах в подобных творческих заданиях при соответствии их сложности уровню компетентности учащихся способствует погружению в деятельность и переживанию удовольствия от участия в ней. Большое значение имеет также добровольность участия в творческих заданиях и непринужденная атмосфера, общий позитивный эмоциональный настрой и удовольствие от успешной коллективной деятельности, что создает благоприятные возможности для

удовлетворения базовых психологических потребностей в автономии и связанности. Таким образом, использование подобных заданий в форме творческих вечеров представляется эффективным средством развития внутренней мотивации к изучению РКИ у иностранных учащихся.

Литература

1. Акифи О.И. Театральная методика обучения русскому языку как иностранному // А-фактор: научные исследования и разработки (гуманитарные науки). 2018. № 4. С. 1—12.
2. Васильева Д.Ю. Игровые задания для повышения мотивации студентов на онлайн-уроках русского языка как иностранного // Terra Rusistica. Сборник материалов Первого международного форума молодых русистов. Сост. Е.В. Ковалых, С.В. Лукьянова, Н.С. Молчанова. Псков, 2021. С. 65—68.
3. Маталова С.В., Али К.А. Театрализованная постановка как мотивирующий фактор изучения русского языка как иностранного // Материалы VIII Международной научно-методической конференции Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Омск: Филиал федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени А.В. Хрулева» Министерства обороны Российской Федерации в г. Омске, 2022.
4. Матохина А.В., Харламова Н.В., Шабалина О.А., Куликов Е.А. Использование игровых образовательных технологий в системе обучения русского как иностранного языка в современном вузе // Открытое образование. 2017. Т. 21. № 3. С. 39—47. DOI:10.21686/1818-4243-2017-3-39-47
5. Нефёдов И.В., Ши А.В. Геймификация образовательного процесса: игры на занятиях по РКИ в китайской аудитории // Известия Южного Федерального Университета. Филологические Науки. 2022. Т. 26. № 3. С. 158—168. DOI:10.18522/1995-0640-2022-3-158-168
6. Помигуева Е.А. Фольклор как средство формирования лингвокультурологической компетенции у иностранных учащихся на уроках русского языка // Педагогический журнал. 2021. Т. 11. № 5—1. С. 289—294. DOI:10.34670/AR.2021.14.40.009
7. Усатюк Н.Б., Мельник Ю.А. Использование русского фольклора на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) // Научное Обозрение Саяно-Алтая. 2017. № 2 (18). С. 75—78.
8. Филиппова В.М. Игры как способ повышения мотивации при обучении РКИ // Русский язык за рубежом. 2021. № 3 (286). С. 27—31. DOI:10.37632/PI.2021.286.3.004
9. Ryan R.M., Deci E.L. Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness. New York, NY: Guilford Publications, 2017. 756 p.

Vlasov M.S., Fleishman D.P., Burkovskaya A.O.

Shukshin Altai State University for Humanities and Pedagogy, Biysk, Russia

THE ROLE OF GAME AND CREATIVE ACTIVITIES IN STRENGTHENING MOTIVATION FOR STUDYING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

The study was carried out with financial support from the Ministry of Education of Russia within the framework of the state assignment for the implementation of research work "Motivational aspects of learning Russian as a foreign language in Asian countries in the context of various educational systems (using the example of Myanmar and Thailand)" (No. PTNI 1023012300007-7)

Abstract. Teaching Russian for foreign students is a difficult educational task. The success of this depends on many psychological and pedagogical factors and conditions. Such important factors include students' motivation to learn the Russian language and the teacher's ability to support and strengthen such motivation during the learning process. Motivation to learn a language is quite "fragile" due to a number of reasons. The complexity of the Russian language for most foreign students makes it difficult to experience success in this activity. The other reasons are lack of feedback on the results of mastering language skills and overload with complex theoretical and grammatical material when using certain teaching methods. The use of creative tasks in the form of theatrical performances, gaming activities and singing helps to maintain and develop intrinsic motivation to study Russian as a foreign language due to high involvement and experiencing a "state of flow" in such activities. The presence of clear objectives and immediate feedback on results in such creative tasks, when their complexity matches the level of competence of students, promotes immersion in the activity and the experience of pleasure from participating in it. Voluntary participation in creative tasks is also of great importance.

Key words: Russian as a foreign language, motivation for learning Russian as a foreign language, creative tasks, maintaining motivation

Давтян С.В.

Южно-Уральский государственный

гуманитарно-педагогический университет

Челябинск, Россия

МОТИВИРУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Аннотация. В статье рассматривается вопрос мотивации студентов на изучение иностранного языка в системе высшего образования. Особенность мотивирующего обучения студентов неязыковых ВУЗов заключается в профессионально-ориентированной направленности обучения, развития навыков межкультурной коммуникации и коммуникаций в профессиональной сфере. Проблема мотивации лежит в основе исследования, а путь ее решения представлен с точки зрения методологии преподавания иностранных языков в высшей школе.

Ключевые слова: методология преподавания иностранных языков, высшее образование, неязыковые ВУЗы, мотивация, профессионально-ориентированное обучение.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
Педагогический институт

МИР – ЯЗЫК – ЧЕЛОВЕК

Материалы VI Международной
научно-практической конференции

2 ноября 2023 г.

Владимир

Электронное издание



Владимир 2023

ISBN 978-5-9984-1954-6

© ВлГУ, 2023

© Коллектив авторов, 2023

УДК 8
ББК 81,83

Редколлегия:

Е. Е. Чикина, кандидат филологических наук, доцент (*отв. редактор*)
В. В. Королева, доктор филологических наук, доцент (*член редколлегии*)
А. А. Негрышев, кандидат филологических наук, доцент (*член редколлегии*)
М. С. Румянцева, ассистент (*член редколлегии*)
Ю. Е. Миронова (*секретарь редколлегии*)

Издается по решению редакционно-издательского совета ВлГУ

Мир – Язык – Человек [Электронный ресурс] : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. 2 нояб. 2023 г., Владимир / Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых ; Пед. ин-т. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2023. – 594 с. – ISBN 978-5-9984-1954-6. – Электрон. дан. (4,9 Мб). – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Систем. требования: Intel от 1,3 ГГц ; Windows XP/7/8/10 ; Adobe Reader ; дисковод CD-ROM. – Загл. с титул. экрана.

Сборник включает материалы VI Международной научно-практической конференции «Мир – Язык – Человек». Статьи отражают широкий спектр вопросов современных общетеоретических проблем лингвистики, филологии и лингводидактики.

Адресован научным работникам, преподавателям, студентам и аспирантам лингвистических и педагогических направлений высших учебных заведений, учителям школ, филологам, журналистам и всем интересующимся вопросами функционирования языка в современном мире.

ISBN 978-5-9984-1954-6

© ВлГУ, 2023

© Коллектив авторов, 2023